
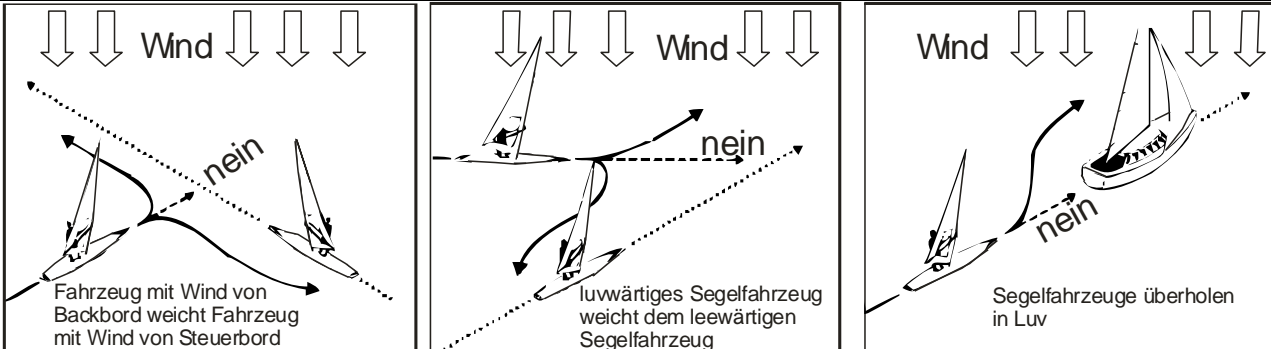




### German Windsurfing Terms for Beginners

|  |   |
|--|---|
| abfallen   | vom Wind weg drehen → Mast nach vorn kippen   |
| anluven  | zum Wind hin drehen → Mast nach hinten kippen   |
| dichtholen   | das Segel mit der hinteren Hand heran holen   |
| fieren   | das Segel mit der hinteren Hand etwas weglassen   |
| wenden   | eine Drehung mit dem Bug durch den Wind auf den neuen Bug   |
| halsen   | eine Drehung mit dem Heck durch den Wind auf den neuen Bug  |
| Am-Wind-Kurs   | ein Kurs mit spitzem Winkel zum Wind hin; gegen den Wind  |
| Halbwind-Kurs  | ein Kurs quer zum Wind  |
| Raumwind-Kurs  | ein Kurs etwas vom Wind weg   |
| Vorwind-Kurs   | ein Kurs genau vor dem Wind   |
| Schlag (einen Schlag segeln)   | die Strecke von einem Manöver zum nächsten Manöver  |
| kreuzen  | mit mehreren Am-Wind-Kurs Schlägen und Wenden gegen den Wind segeln   |
| Höhe  | Die Strecke gegen den Wind, die mit einem Schlag gut gemacht worden ist   |
| <b>Fahrregeln:</b>   | »Es gibt <u>kein</u> Recht auf Vorfahrt«  |
| "Wind von Steuerbord vor Wind von Backbord"  | Wer den Wind von links (backbord) hat, muss dem Fahrzeug, das den Wind von rechts (steuerbord) hat, ausweichen      |
| "Lee vor Luv"  | Wer sich in Luv eines anderen Segelfahrzeugs befindet, muss dem leew  |
| "Überholer hält sich frei"   | Wer <span style="float: right;">den weiträumig umfahren</span>  |
| Kleinfahrzeuge weichen Großfahrzeugen  | Winc <span style="float: right;">in und jenen Fahrzeugen, die auf das Fahrwasser angewiesen sind, ausweichen</span> |
|    |   |
| <b>Wind:</b>   |   |
| "Wahrer Wind"  | Der bodennahe atmosphärische Wind   |
| "Scheinbarer Wind"   | Der aus atmosphärischem und Fahrt-Wind sich ergebende Wind  |
| Fahrtwind  | Der „Gegen“-Wind, den man bei Bewegung spürt  |
| Lee  | Die windabgewandte Seite; dort, wo der Wind hinweht   |
| Luv  | Die windzugewandte Seite; dort, wo der Wind herkommt  |
| ablandig   | Der vom Land auf das Wasser wehende Wind  |
| auflandig  | Der vom Wasser auf das Land wehende Wind  |
| Abdeckung  | Eine Wasserfläche, die wegen eines Objekts nicht völlig vom Wind erreicht wird                                      |
| <b>Brett:</b>  |   |
| Bug  | Brettspitze; vorn   |
| Heck   | Brettende; hinten   |



## German Windsurfing Terms for Beginners

|                        |   |
|------------------------|---|
| Backbord               | linke Seite des Brettes   |
| Steuerbord             | rechte Seite des Brettes  |
| Schwert                | Fläche in der Mitte des Brettes, einklappbar, dient der Verhinderung der Abdrift                        |
| Abdrift                | Weil das Wasser nachgibt, fährt das Brett nicht wirklich geradeaus, sondern rutscht leicht nach Lee weg |
| Finne                  | kleine Fläche unter dem Heck, sorgt für die Kursstabilität  |
| Längsachse             | über ihr sollte der Gewichtsschwerpunkt liegen, damit das Brett wenig wackelt                           |
| leegierig              | wenn das Brett vom Wind wegsteuern will   |
| luvgerig               | wenn das Brett zum Wind hin steuern will  |
| <b>Rigg:</b>           |   |
| Mast                   | langes Kunststoffrohr, über das das Segel gezogen wird  |
| Gabelbaum              | Das Teil, welches das Segel nach hinten spannt und an dem man das Segel hält                            |
| Vorliek                | vordere Kante/Seite des Segels  |
| Achterliek             | hintere Kante/Seite des Segels  |
| Unteriek               | untere Kante/Seite des Segels   |
| Segellatten            | Versteifen das Segel am Achterliek  |
| Schothorn              | hinteres Eck des Segels, wo die Trimmschot durchgefädelt wird   |
| Segelhal               | unteres Eck des Segels, wo die der Trimmhaken eingehängt wird   |
| Vorliekstrecker        | Schnur, die zum Spannen des Segels nach unten dient   |
| Trimmschot             | Schnur, die zum Spannen des Segels nach hinten dient  |
| Aufholleine            | Leine, mit deren Hilfe das Segel aus dem Wasser gezogen wird  |
| Mastfuß / Mastaufnahme | Einheit, auf die der Mast gesteckt wird und wo der Vorliekstrecker durchgeführt wird                    |
| Powerjoint             | Bewegliches Gelenk zwischen Brett und Rigg  |
| aufrieggen             | das Segel auf den Mast ziehen, den Gabelbaum befestigen und das Segel spannen                           |
| Trimmen des Segels     | Das Segel mit Vorliekstrecker und Trimmschot so spannen, dass es seine größtmögliche Leistung bringt    |

Darstellung der Kurse

